

EPD QUALITY POWERED MECHANICAL EQUIPMENT (QPME) LABEL

環境保護署優質機動設備標籤

更改設備擁有權表格 Change of Equipment Ownership Form*Notes to applicant 申請人須知事項*

- Original copy** of this Change of Equipment Ownership Form shall be submitted by **post** or by **person** (either Existing/New QPME Owner) to the Environmental Protection Department (EPD). For company, **copies** of Business Registration Certificates (B.R.C.) of both existing and new owners shall be submitted. For individual, the applicant shall produce the proof of identity for verification (Please take reference to Enquiry / Submission Means).
現行/新設備擁有人需**郵寄**或**親身**將更改設備擁有權表格**正本**遞交至環境保護署(環保署)。如屬公司申請，須一併遞交現行及新設備擁有人的商業登記證**副本**。如屬個人申請，須出示有效的身份證明文件以供核實身份。(參閱查詢/呈交途徑)。
- The EPD will update the equipment ownership based on the information submitted by this form.
環保署會根據此表格內的資料更新設備擁有權的資料。
- Please duly complete and duly sign all applicable fields with BLOCK LETTERS.
請以英文正楷正確填妥及簽署本表格內所有適用項目。
- Please notice EPD once the appearance of QPME has been changed.
如優質機動設備外觀有改變，請通知環保署。
- Incomplete or erroneous information in application form may cause hiatus or delay in processing the submission.
如申請表格內有關資料有不全或錯漏，可能導致暫停或延誤處理所呈交的文件。

1. Existing QPME Owner Particulars 現行設備擁有人資料	2. New QPME Owner Particulars 新設備擁有人資料
1a. Name of Company / Individual 公司名稱 / 個人名稱	2a. Name of Company / Individual 公司名稱 / 個人名稱
1b. Name of Contact Person 聯絡人姓名	2b. Name of Contact Person 聯絡人姓名
1c. H.K.I.D. No. 香港身份證號碼/ B.R.No. 商業登記號碼^	2c. H.K.I.D. No. 香港身份證號碼/ B.R.No. 商業登記號碼^
1d. E-mail Address 電郵地址*	2d. E-mail Address 電郵地址*
1e. Telephone No. 聯絡電話	2e. Telephone No. 聯絡電話
1f. Fax No. 傳真號碼	2f. Fax No. 傳真號碼
1g. Correspondence Address 通訊地址	2g. Correspondence Address 通訊地址

^Not applicable for personal application 不適用於個人申請

*Please ensure a correct e-mail address for receiving EPD's reply 請確保電郵地址正確以接收環保署回覆

3. Details of QPME 優質機動設備詳情 (One form is only for 10 units of machine 一份表格只供填寫最多 10 台設備)

	3a. QPME ID Code 識別號碼	3b. Serial Number 機身編號	3c. Model 型號	3d. Manufacturer/Brand 製造商/牌子
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

Declaration 聲明

I declare that to the best of my knowledge and belief, the information given in this registration is true and correct. I understand that registration that is made in consequence of false or misleading information will be revoked. If the situation may commit any offence under other legislation, EPD may refer the case to the appropriate law enforcement agency.

本人聲明，據本人所知及所信，註冊表格內所提供的資料全屬真確無訛。本人明白，因虛假或具誤導性的資料所發出的註冊將會被撤銷。若情況可能觸犯其他法例訂明的刑事罪行，環保署或會將有關個案轉交適當的執法機構跟進。

Existing QPME Owner's Signature
現行設備擁有人簽名

Company Stamp (if applicable)
公司印鑑 (如適用)

Date 日期:

New QPME Owner's Signature
新設備擁有人簽名

Company Stamp (if applicable)
公司印鑑 (如適用)

Date 日期:

Enquiry / Submission Means**查詢 / 呈交途徑**

Office 辦事處	Office Address 辦事處地址	Tel. No. 電話	Fax No. 傳真	E-mail 電郵	Office Hours # 辦公時間
Noise Management & Control Section 噪音監理及管制課	6/F., Chinachem Tsuen Wan Plaza, 455-457 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T. 新界荃灣青山公路455-457號華懋 荃灣廣場6樓	2411 9689	2413 3358	qpme@epd.gov.hk	Monday – Friday 星期一至五 09:00-12:00, 14:00-17:00

Closed on Saturdays and Public Holidays including Sundays 星期六、日及公眾假期休息

Personal Information Collection Statement**Purpose of Collection**

- The personal data provided by means of this form will be used by Environmental Protection Department for one or more of the following purposes:
 - activities relating to the processing of your submission in this form;
 - administration and enforcement of relevant environmental legislation;
 - pollution complaint investigations;
 - statistical and any other legitimate purposes; and
 - to facilitate communications between Government and yourself.
- The provision of personal data by means of this form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.

Classes of Transferees

- The personal data you provided by means of this form may be disclosed to :
 - other government bureaus and departments, and any other third party service providers for the purpose mentioned in paragraph 1 above; and
 - other persons as permitted by the relevant legislation.

Access to Personal Data

- You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in section 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance.
Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

Enquires

- Enquires concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to :
Senior Environmental Protection Officer (Knowledge Management)
33/F., Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.
Tel: 2838 3111 Fax: 2838 3111

收集個人資料聲明**收集個人資料的目的**

- 你在這份表格上提供的資料，環保署將用於下列一項或多項用途：
 - 與處理本表格申請事項有關的工作；
 - 有關環境法例的執行和執法；
 - 污染投訴調查；
 - 統計及其他法定用途；以及
 - 方便政府跟你聯絡。
- 是否在本表格上提供個人資料，純屬自願性質。如果你不提供足夠的資料，本署未必可以處理你的申請。

獲轉交個人資料人士的類別

- 你在本表格上提供的個人資料，本署可向下列人士披露：
 - 索取該等資料以作上文第1段用途的其他政府決策局、部門及第三方服務提供者；以及
 - 按有關法例獲准的其他人士。

查閱個人資料

- 根據個人資料(私隱)條例第18條及第22條及附表1第6原則的規定，你有權查閱和更改個人資料。你查閱個人資料的權利，包括取得這份表格上提供的個人資料副本。

查詢

- 如欲查詢經本表格填報的個人資料，包括查閱和更改個人資料，可去信：
香港灣仔告士打道5號稅務大樓33樓
高級環境保護主任(知識管理)
電話：2838 3111 傳真: 2838 3111